



FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI

pon
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Dipartimento per la programmazione e la Gestione delle
Risorse Umane, Finanziarie e Strutturali
Direzione Generale per interventi in materia di Edilizia
Scolastica per la gestione dei Fondi Strutturali per
l'Istruzione e per l'Innovazione Digitale
Ufficio IV



PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)

Digitalizzazione per una Scuola del Futuro

ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE "C. PUDDU"

Via Isola di Lero, 81 – 59100 PRATO Tel. 0574/1843301 0574/1843302 Fax 0574/721602

Codice Ministeriale POIC81600A – Codice Fiscale 84032340485

sito internet: www.pudduprato.edu.it

e-mail: POIC81600A@istruzione.it e-mail Pec: POIC81600A@pec.istruzione.it

Al Dirigente Scolastico
dell'Istituto Comprensivo "Claudio Puddu"
Prato

- | | | |
|---|-------------------------------------|--------------------------------------|
| ☐ INFANZIA (幼儿园) | ☐ "C. Puddu" | ☐ "G. Rodari" |
| ☐ PRIMARIA (小学) | ☐ "C. Puddu" | ☐ "G. Rodari" |
| ☐ SCUOLA SECONDARIA (中学) "Don Bosco" | | |

OGGETTO: 2025/26 学年开学家长表格。

NOME E COGNOME DELL'ALUNNO (学生全名)

CLASSE (班级)

SEZIONE (科)

DATA DI NASCITA (出生日期)

LUOGO (出生地点)

INDIRIZZO (地址)

TEL (电话号码)

EMAIL

NOME E COGNOME DEI GENITORI o TUTORI (父母姓名或父母姓名):

(1) PADRE/TUTORE (父亲/学生)

(2) MADRE/TUTORE (母亲/学生)



FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI

pon
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Dipartimento per la programmazione e la Gestione delle
Risorse Umane, Finanziarie e Strumentali
Direzione Generale per interventi in materia di Edilizia
Scolastica per la gestione dei Fondi Strutturali per
l'Istruzione e per l'Innovazione Digitale
Ufficio IV



PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)

Digitalizzazione per una Scuola del Futuro

ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE "C. PUDDU"

☞ Via Isola di Lero, 81 – 59100 PRATO ☎ Tel. 0574/1843301 0574/1843302 ☎ Fax 0574/721602

Codice Ministeriale POIC81600A – Codice Fiscale 84032340485

🌐 sito internet: www.pudduprato.edu.it

✉ e-mail: POIC81600A@istruzione.it ✉ e-mail Pec: POIC81600A@pec.istruzione.it

DELEGA AL RITIRO DA SCUOLA DI ALUNNI DA PARTE DI SOGGETTI DIVERSI DAI GENITORI/TUTORI E AUTORIZZAZIONE ALLE RIPRESE AUDIO/VIDEO 授权家长/监护人以外的人员将学生带离学校，并授权进行音频/视频拍摄

I SOTTOSCRITTI (家长/监护人):

DELEGANO (委托)

SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ A RIPRENDERE L'ALUNNO/A I SIGNORI:
自行负责接回该学生，接回人如下:

- | | | | |
|-------|----------------------|---------|----------------------|
| 1) 姓名 | <input type="text"/> | 身份证件 n° | <input type="text"/> |
| 2) 姓名 | <input type="text"/> | 身份证件 n° | <input type="text"/> |
| 3) 姓名 | <input type="text"/> | 身份证件 n° | <input type="text"/> |
| 4) 姓名 | <input type="text"/> | 身份证件 n° | <input type="text"/> |

☐ ALLEGARE COPIA DEI DOCUMENTI DI IDENTITÀ DEI/L GENITORI/E O TUTORE/I
FIRMATARI

请附上父母或监护人（签字人）的身份证复印件。

☐ ALLEGARE COPIA DEI DOCUMENTI DI IDENTITÀ DEI SIGNORI DELEGATI

请附上被授权到学校接学生的相关人员的身份证复印件。

I genitori / tutori (家长/监护人)

☐ **AUTORIZZANO 授权**

☐ **NON AUTORIZZANO 不授权**

L'ISTITUTO A RIPRENDERE CON APPARECCHIATURE AUDIOVISIVE L'ALUNNO/A NEL CORSO DELLE
ATTIVITÀ SVOLTE A FINI DIDATTICO-EDUCATIVI.

学院在教育活动过程中使用录音设备对学生进行录音。



FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI

pon
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Dipartimento per la programmazione e la Gestione delle
Risorse Umane, Finanziarie e Strutturali
Direzione Generale per interventi in materia di Edilizia
Scolastica per la gestione dei Fondi Strutturali per
l'Istruzione e per l'Innovazione Digitale
Ufficio IV



PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)

Digitalizzazione per una Scuola del Futuro

ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE "C. PUDDU"

☒ Via Isola di Lero, 81 – 59100 PRATO ☎ Tel. 0574/1843301 0574/1843302 ☎ Fax 0574/721602

Codice Ministeriale POIC81600A – Codice Fiscale 84032340485

🌐 sito internet: www.pudduprato.edu.it

✉ e-mail: POIC81600A@istruzione.it ✉ e-mail Pec: POIC81600A@pec.istruzione.it

AUTORIZZAZIONE USCITE NEL TERRITORIO COMUNALE 授权在市辖区内开展教育性郊游活动

I GENITORI /TUTORI (家长/监护人):

☐ **AUTORIZZANO 授权**

☐ **NON AUTORIZZANO 不授权**

Il/la proprio/a figlio/a a partecipare a tutte le uscite didattiche/escursioni a piedi o in pullman programmate dagli insegnanti di classe che si svolgeranno nell'ambito del comune di Prato per tutta la durata dell'anno scolastico 2025-2026, fino a revoca o rettifica dei firmatari.

其子女在 2025-2026 学年期间参加班主任计划在普拉托市内举行的所有教育性郊游、徒步旅行或长途汽车旅行，直至签字人撤销或纠正为止。

I docenti di volta in volta daranno preavviso ai genitori dell'uscita programmata attraverso il registro elettronico.

教师会不时提前通知家长外出计划



**FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI**

pon
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Dipartimento per la programmazione e la Gestione delle
Risorse Umane, Finanziarie e Strutturali
Direzione Generale per interventi in materia di Edilizia
Scolastica per la gestione dei Fondi Strutturali per
l'Istruzione e per l'Innovazione Digitale
Ufficio IV



PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)

Digitalizzazione per una Scuola del Futuro

ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE "C. PUDDU"

☞ Via Isola di Lero, 81 – 59100 PRATO ☎ Tel. 0574/1843301 0574/1843302 ☎ Fax 0574/721602

Codice Ministeriale POIC81600A – Codice Fiscale 84032340485

🌐 sito internet: www.pudduprato.edu.it

✉ e-mail: POIC81600A@istruzione.it ✉ e-mail Pec: POIC81600A@pec.istruzione.it

AUTODICHIARAZIONE RELATIVA ALLA RICHIESTA DI USCITA AUTONOMA DALLA SCUOLA DON BOSCO (solo scuola media) 与校友自动离校申请有关的自我声明 (仅限初中部)

NOI SOTTOSCRITTI GENITORI/TUTORI (我们下述父母/监护人):

- VISTI / 鉴于 gli artt. 2043-2047- 2048 del Codice Civile;
《民法典》第 2043 条、第 2047 条和第 2048 条
- VISTO / 鉴于 l'art. 61 della L. n° 312 del 11/7/1980;
1980 年 7 月 11 日第 312 号法律第 61 条;
- VISTO / 鉴于 l'art. 591 del Codice Penale;
《刑法典》第 591 条;
- VISTO / 鉴于 l'art. 19 bis del D.L. 16/10/2017 n° 148, convertito con modificazioni dalla L. 4/12/2017 n° 172
2017 年 10 月 16 日第 148 号法令第 19 bis
条, 该法令经 2017 年 12 月 4 日第 172 号法律修改后生效;

essendo consapevoli che l'incolumità dei minori è un bene giuridicamente indisponibile; avvalendoci delle disposizioni in materia di autocertificazione e consapevoli delle pene stabilite per false attestazioni e mendaci dichiarazioni,

鉴于未成年人的安全是法律上不可剥夺的权利; 根据自我认证的相关规定, 并知晓虚假陈述和欺诈性声明所面临的处罚,

DICHIARIAMO 我们声明

sotto la nostra personale responsabilità (在我们个人责任下)

- ☐ di essere impossibilitati a garantire all'uscita da scuola, al termine delle lezioni mattutine e/o pomeridiane, la presenza di un genitore o di altra persona maggiorenne; 无法保证在上午和/或下午课程结束后, 有父母或其他成年人在学校门口接孩子;
- ☐ che nostro figlio, pur minorenne, ha, a nostro parere, un grado di maturità e di autonomia tale da consentirgli di effettuare il percorso scuola-casa in sicurezza; 尽管我们的孩子未满 18 岁, 但我们认为他已经具备足够的成熟度和自主性, 能够安全地往返学校和家;
- ☐ che nostro figlio conosce il percorso scuola-casa per averlo più volte effettuato, anche da solo, a piedi, in bicicletta o con altri mezzi; 我们的孩子熟悉学校到家的路线, 因为他们已经多次独自步行、骑自行车或其他方式完成过;
- ☐ che comunque nostro figlio durante il tragitto potrà essere da noi controllato anche tramite cellulare; 无论如何, 我们在途中可以通过手机监控我们的孩子;
- ☐ che ci impegniamo a comunicare alla scuola eventuali variazioni delle circostanze sopradescritte. 我们承诺, 如果上述情况发生任何变化, 我们将及时通知学校。

☐ **AUTORIZZIAMO 授权**

☐ **NON AUTORIZZIAMO 不授权**

l'Istituzione scolastica a consentire l'uscita autonoma del minore dai locali scolastici al termine dell'orario delle lezioni mattutine e/o pomeridiane. L'autorizzazione esonera il personale scolastico dalla responsabilità connessa all'adempimento dell'obbligo di vigilanza.

允许学校在上午和/或下午课程结束后, 让未成年人自行离开校舍。本授权免除学校工作人员因履行监护义务而产生的责任。



FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI

pon
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Dipartimento per la programmazione e la Gestione delle
Risorse Umane, Finanziarie e Strutturali
Direzione Generale per interventi in materia di Edilizia
Scolastica per la gestione dei Fondi Strutturali per
l'Istruzione e per l'Innovazione Digitale
Ufficio IV



PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)

Digitalizzazione per una Scuola del Futuro

ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE "C. PUDDU"

☞ Via Isola di Lero, 81 – 59100 PRATO ☎ Tel. 0574/1843301 0574/1843302 ☎ Fax 0574/721602

Codice Ministeriale POIC81600A – Codice Fiscale 84032340485

🌐 sito internet: www.pudduprato.edu.it

✉ e-mail: POIC81600A@istruzione.it ✉ e-mail Pec: POIC81600A@pec.istruzione.it

DATA (数据) _____

FIRMA (签名)

PADRE/TUTORE (父亲/监护人)* _____

MADRE/TUTORE (母亲/监护人)* _____

NEL CASO DI FIRMA DI UN SOLO GENITORE/TUTORE (在仅由一名父母/监护人签名的情况下):

Il richiedente, consapevole delle conseguenze amministrative e penali per chi rilasci dichiarazioni non corrispondenti a verità ai sensi del DPR 245/2000,

申请人明知根据总统令 245/2000, 对作出与事实不符的声明者将承担行政和刑事责任,

DICHIARA 声明

di aver effettuato la scelta/richiesta in osservanza delle disposizioni sulla responsabilità genitoriale di cui agli artt. 316, 337 ter, 337 quater del Codice Civile che richiedono il consenso di entrambi i genitori/tutori. 已按照《民法典》第 316 条、第 337ter 条和第 337quater 条关于父母责任的规定, 在作出选择/提出申请时, 已获得双方父母/监护人的同意。

FIRMA del genitore/tutore (家长/监护人签名) _____

☐ ALLEGARE COPIA DEI DOCUMENTI DI IDENTITÀ DEI/L GENITORI/E O TUTORE/I
FIRMATARI

请附上父母或监护人 (签字人) 的身份证复印件。

☐ ALLEGARE COPIA DEI DOCUMENTI DI IDENTITÀ DEI SIGNORI DELEGATI

请附上被授权到学校接学生的相关人员的身份证复印件。